

الكلام المباشر والكلام غير المباشر المرحلة الثالثة / قسم الإعلام

مبدأ التواصل بين المرسل والمتلقي تُعدُّ حاضرة في كلّ خطاب فالمرسل يُعدُّ مصدر البدء بالكلام ولا يُعرف (قصد معنى الكلام) إلا من خلال السّياق الذي يرد فيه، وقصدية هذه فيها الكلام المنجز المباشر و الكلام المنجز غير مباشر الكلام المباشر هو الذي يصدر عن المتكلم مباشرة دون تدخل شخص آخر وغالباً يوضع داخل أقواس ويسبق بفاصله

محمد قال لي " انا سعيد اليوم"

فعل القول كلام مباشر

الكلام غير المباشر هو الذي لا يصدر عن المتكلم مباشرة بل يتدخل شخص آخر لينقله عنه وغالباً لا يوضع داخل أقواس ولا يسبق بفاصله أخبرت صديقي : إنّ محمد كان سعيداً ؟

فعل القول كلام غير مباشر

ولتحويل الكلام المباشر إلى الكلام غير مباشر نتبع الآتي :

- ١- تحويل فعل القول محمد قال —————> أخبرت صديقي
 - ٢- نحذف الاقواس " انا سعيد اليوم " —————> إنّ محمد كان سعيداً
 - ٣- نربط الجمل (أدوات الرط كثيرة منها حروف الجر أو حروف العطف .)
 - ٤- التحويلات النحوية المصاحبة لخطاب غير مباشر (سيأتي شرحه لاحقاً)
- عندما يتم تحويل الخطاب المباشر إلى خطاب غير مباشر ، يجب تغيير الضمانر والأزمنة (نحول المضارع الى الماضي) بشكل متكرر و بحسب السياق

٦- التبديل في الكلمات كتابك —————> كتابي

خطاب مباشر: قال المعلم " أين هو كتابك المدرسي؟ "

الكلام غير المباشر اخبرت صديقي: سألني المعلم عن مكان كتابي على عكس الكلام المباشر ، لا يتم وضع الكلام غير المباشر عادة داخل علامات الاقتباس . في المثال التالي ، لاحظ كيف يتغير الفعل في المضارع الحالي (هو) إلى الفعل الماضي (كان) في الكلام غير المباشر. لاحظ أيضًا التغيير في ترتيب الكلمات في الإصدار غير المباشر

قالت كاترين: "لا أريد التطفل"

سمعت أنّ كاترين لم ترد التطفل

نلاحظ عند الإبلاغ بطريقة غير مباشرة عن خطاب شخص آخر ، يجب على المتحدث أو الكاتب تغيير الضمير في المثال تغيير الضمير من المتكلم إلى الغائب . وبالمثل ، فإن الفعل الوارد في الاقتباس المباشر يكون في الزمن الحاضر الذي استخدمه المتكلم في الخطاب المذكور في حين أنّ المثال الثاني يتحدث عن الزمن الماضي بعد قلب دلالة الفعل من الحاضر إلى الماضي بوساطة " لم "

لاحظ تغيير دلالة الفعل بوجود القرائن

خطاب مباشر: "انتهى المعرض الأسبوع الماضي"

خطاب غير مباشر: أوضحت أن المعرض قد انتهى في الأسبوع السابق

ففي الكلام غير المباشر أفادت " قد " التحقيق أي تحقيق حدث الإنتهاء , في حين لو دخلت " قد " على الفعل المضارع لأفادت التقليل

خطاب مباشر: "ينتهي المعرض الأسبوع القادم"

خطاب غير مباشر: أوضحت أن المعرض قد ينتهي في الأسبوع القادم